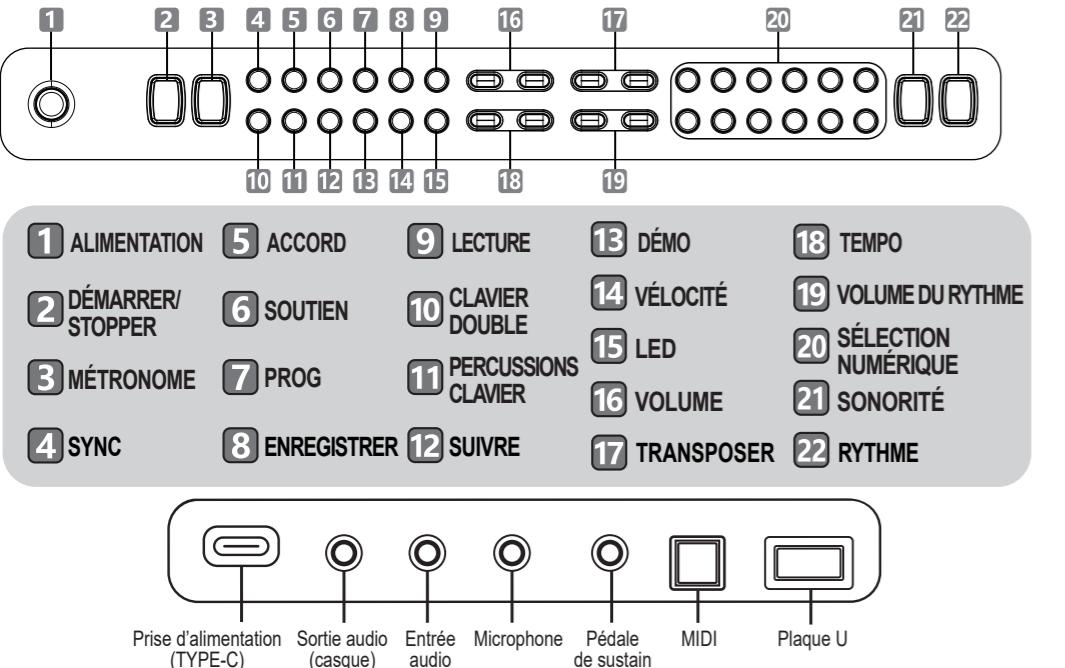


MANUEL D'UTILISATION DU CLAVIER ÉLECTRONIQUE

616DB



Remarque : La tension utilisée est de 5V. Une tension trop élevée peut empêcher l'appareil de s'allumer ou l'endommager.

1. ALIMENTATION

Allumez l'appareil pour utiliser le clavier et entrer en mode jeu. Après 3 minutes en veille, il passera en mode veille prolongée. Pour le réactiver, appuyez sur n'importe quelle touche.

2. DÉMARRER/STOPPER

La première fois que vous appuyez sur le bouton [DÉMARRER/STOPPER], le rythme commence à jouer. La deuxième fois que vous appuyez sur [DÉMARRER/STOPPER], le rythme s'arrête. Ce mode est désactivé dans les modes d'apprentissage, d'enregistrement, de programmation, de lecture, de démonstration, etc.

3. MÉTRONOME

Appuyez sur le bouton [Métronom] pour activer le son du battement : 1/4 temps → 2/4 temps → 3/4 temps → 4/4 temps → arrêt → battement 1/4 temps ... Le tempo est préréglé à 120. Il y a 4 variations du son du métronome dans l'ordre suivant : 1/4 temps → 2/4 temps → 3/4 temps → 4/4 temps.

4. SYNCHRONISATION

La première fois que vous appuyez sur le bouton [Sync], vous entrez en mode synchronisation. La deuxième fois que vous appuyez sur [Sync], vous quittez ce mode. En mode synchronisation, le rythme s'arrête et en appuyant à nouveau sur l'une des 19 premières touches, le rythme sélectionné (accord) est automatiquement joué.

5. ACCORD

Appuyez sur la touche [Accord] pour entrer en mode accord avancé. Le bouton [Accord] fonctionne uniquement en mode Rythme et en mode Général. Lorsqu'un rythme est en cours de lecture, appuyez sur le bouton [Accord] et utilisez un jeu à plusieurs doigts dans la plage de touches C3 ~ F# pour entendre l'accompagnement d'accord correspondant. Si un jeu à plusieurs doigts n'est pas utilisé, un accord à un seul doigt sera joué. Lorsque le rythme n'est pas activé, appuyez sur le bouton [Accord] et utilisez un jeu à plusieurs doigts dans la plage C3 ~ F# pour entendre la note d'accord correspondante. Si un jeu à plusieurs doigts n'est pas utilisé, une note d'accord à un seul doigt sera jouée.

6. SOUTIEN

Appuyer sur la touche [Sustain] une première fois active l'effet de maintien des notes sur les touches noires et blanches. Appuyer à nouveau sur cette touche désactive la fonction sustain.

7. PROG

La première pression sur la touche [Prog] active le mode programmation. La vitesse prédéfinie est de 120, et la dernière programmation est effacée. La deuxième pression sur [Prog] quitte le mode programmation. En mode programmation, jouer sur le clavier démarre l'enregistrement. Le nombre maximum d'enregistrements programmés est de 32. Lorsque la mémoire est pleine, il n'est plus possible d'ajouter d'autres sons de batterie. En mode programmation, vous pouvez appuyer sur la touche [Play] à tout moment pour écouter le son de la batterie programmé. Dans ce mode, les touches du clavier sont automatiquement converties en sons de batterie et retrouvent leur fonction initiale une fois la programmation complète.

8. ENREGISTREMENT

La première pression sur la touche [Record] active le mode enregistrement et efface l'enregistrement précédent. La deuxième pression quitte le mode enregistrement. En mode enregistrement, appuyer sur une touche démarre l'enregistrement. Le nombre maximum de notes enregistrées est de 85. Une fois cette limite atteinte, aucun autre enregistrement ne peut être ajouté. Pendant l'enregistrement, vous pouvez appuyer sur [Play] pour écouter les notes enregistrées à tout moment.

9. LECTURE

En mode enregistrement : Une première pression sur la touche [Play] lance la lecture des notes enregistrées. Une deuxième pression sur [Play] arrête la lecture. Si vous appuyez sur [Record] pendant la lecture, l'enregistrement recommence. En mode programmation : Une première pression sur [Play] lance la lecture des sons de batterie enregistrés. Une deuxième pression arrête la lecture. Vous pouvez réenregistrer après la lecture. Si aucun enregistrement n'a été effectué auparavant, la touche [Play] n'aura aucun effet.

10. CLAVIER DOUBLE

Appuyer une première fois sur la touche [Dual Key] active la fonction clavier double. Appuyer une deuxième fois la désactive. Lorsque la fonction clavier double est activée : Les touches du côté gauche (C3 ~ B4) jouent une octave plus haut (C4 ~ B5). Les touches du côté droit (C5 ~ C8) jouent une octave plus bas (C4 ~ C7). Vous pouvez utiliser la [Sélection de numéro] et les touches [+/-] pour choisir un son principal et remplacer le son des touches du côté droit du clavier.

11. BATTERIE CLAVIER

Appuyer une première fois sur la touche [Key Drum] active la fonction batterie clavier. Appuyer une deuxième fois la désactive. Lorsque la fonction batterie clavier est activée, les touches du piano émettent des sons d'instruments de percussion correspondants.

12. SUIVRE

Appuyer une première fois sur la touche [Follow] active le mode suivi. Appuyer une deuxième fois la désactive. En mode suivi, la chanson actuelle est utilisée pour l'apprentissage. Une fois la chanson jouée, la mélodie principale ne sera pas jouée automatiquement. L'utilisateur doit appuyer sur les touches correspondantes selon les notes affichées à l'écran pour poursuivre. L'accompagnement répétera la mesure jusqu'à la fin du morceau. Une fois la chanson terminée, vous pouvez utiliser la [Sélection de numéro] pour choisir une autre chanson ou rejouer la même. En mode suivi, la zone de sélection de numéro passe automatiquement en mode sélection de chanson. Si vous appuyez sur la touche [Tonalité] pendant la lecture d'une chanson, la zone de sélection passe temporairement en mode sélection de tonalité, puis revient au mode sélection de chanson après 3 secondes.

13. DÉMO

Appuyer une première fois sur la touche [DEMO] active la lecture des chansons de démonstration. Appuyer une deuxième fois passe à la chanson suivante. Une fois en mode démo, la lecture commence automatiquement avec la chanson suivante. Lorsque la chanson se termine, elle est répétée automatiquement, sauf si une autre chanson est sélectionnée via la [Sélection de numéro]. En mode démo, la zone de sélection de numéro passe automatiquement en mode sélection de chanson.

14. VÉLOCITÉ

Appuyer une première fois sur la touche [Velocity] active la sensibilité à la vitesse (intensité de frappe). Appuyer une deuxième fois la désactive.

15. LED

Appuyer sur la touche [LED] pour allumer ou éteindre le rétroéclairage du clavier. Par défaut, le rétroéclairage est activé après la mise sous tension.

16. VOLUME +/-

Utilisez les touches [Volume +] et [Volume -] pour régler le volume principal. Appuyez sur [Volume +] pour augmenter le volume principal. Appuyez sur [Volume -] pour diminuer le volume principal.

Le contrôle du volume principal possède 17 segments (0~16), et la valeur par défaut est le segment 12 après la mise sous tension. Maintenez enfoncée la touche [Volume +] ou [Volume -] pendant plus d'une seconde pour augmenter/diminuer le volume de manière continue. Maintenez simultanément les touches [Volume +] et [Volume -] enfoncées pour revenir à la valeur par défaut du volume principal.

17. TRANSPOSER +/-

Utilisez les touches [Transpose +] et [Transpose -] pour contrôler la transposition. Appuyez sur [Transpose +] pour augmenter la transposition. Appuyez sur [Transpose -] pour diminuer la transposition. Le contrôle de la transposition possède 13 segments (-6~6), et la valeur par défaut est le segment 7 après la mise sous tension. Maintenez enfoncée la touche [Transpose +] ou [Transpose -] pendant plus d'une seconde pour augmenter/diminuer la transposition de manière continue. Appuyez simultanément sur [Transpose +] et [Transpose -] pour revenir à la valeur par défaut. Les touches d'accords changeront également en fonction de la valeur de transposition.

18. TEMPO +/-

Utilisez les touches [Tempo +] et [Tempo -] pour contrôler la vitesse. Appuyez sur [Tempo +] pour augmenter la vitesse. Appuyez sur [Tempo -] pour diminuer la vitesse. Le contrôle du tempo possède 210 segments (30~240), et la valeur par défaut est le segment 90 (vitesse = 120) après la mise sous tension. Maintenez enfoncée la touche [Tempo +] ou [Tempo -] pendant plus d'une seconde pour augmenter/diminuer la vitesse de manière continue. Maintenez simultanément les touches [Tempo +] et [Tempo -] enfoncées pour revenir à la valeur par défaut du tempo.

Lors de la lecture d'une chanson sélectionnée, le tempo de la chanson prévaut, indépendamment du tempo réglé. Lors de la lecture d'un rythme sélectionné, le tempo est dominé par la valeur réglée. Après être passé en mode veille, le tempo reviendra à la valeur par défaut (tempo = 120).

19. VOLUME DU RYTHME +/-

Utilisez les touches [Rhythm Vol +] et [Rhythm Vol -] pour contrôler le volume de l'accompagnement. Appuyez sur [Rhythm Vol +] pour augmenter le volume de l'accompagnement. Appuyez sur [Rhythm Vol -] pour diminuer le volume de l'accompagnement. Le contrôle du volume du rythme possède 16 segments (1~16), et la valeur par défaut est le segment 12 après la mise sous tension. Maintenez enfoncée la touche [Rhythm Vol +] ou [Rhythm Vol -] pendant plus d'une seconde pour augmenter/diminuer le volume de manière continue. Maintenez simultanément les touches [Rhythm Vol +] et [Rhythm Vol -] enfoncées pour revenir à la valeur par défaut du volume.

20. SÉLECTION DU NUMÉRO

Il y a 12 boutons pour sélectionner les numéros : [0] à [9], [+/-] pour une sélection ordonnée. Si le mode Tonalité / Mode Rythme / Mode Chanson Démo n'est pas sélectionné, la valeur par défaut sera le mode Tonalité après la mise sous tension. Lors de la sélection d'un numéro, si le numéro pressé dépasse le nombre maximum pour la Tonalité, le Rythme ou la Chanson, la valeur d'origine sera conservée.

21. TONALITÉ

Après avoir appuyé sur la touche [TONE], vous pouvez utiliser la zone de sélection des numéros pour choisir un son. (Voir l'annexe I). Entrez des numéros de 0 à 199 dans la zone de sélection des numéros. Si la valeur entrée n'est pas dans cette plage, l'entrée est invalide.

22. RYTHME

Appuyez sur [Start/Stop] pour démarrer le rythme, puis appuyez sur [Rhythm], vous pouvez utiliser la zone de sélection des numéros pour choisir le rythme. (Voir l'annexe II). Entrez des numéros de 0 à 199 dans la zone de sélection des numéros. Si la valeur entrée n'est pas dans cette plage, l'entrée est invalide.

23. Anhang 1 (Vergleichstabelle für Stimmen)

T001	Piano à queue acoustique	T010	Glockenspiel	T019	Orgue rock
T002	Piano acoustique brillant	T011	Boîte à musique	T020	Orgue d'église
T003	Piano à queue électrique	T012	Vibraphone	T021	Orgue à anches
T004	Piano honky-tonk	T013	Marimba	T022	Accordéon
T005	Piano Rhodes	T014	Xylophone	T023	Harmonica
T006	Piano chorused	T015	Cloche tubulaire	T024	Accordéon tango
T007	Clavecin	T016	Dulcimer	T025	Guitare acoustique (nylon)
T008	Clavicorde	T017	Orgue à tiroirs	T026	Guitare acoustique (acier)
T009	Célesta	T018	Orgue percussif	T027	Guitare électrique (jazz)

T028	Guitare électrique (clean)	T086	Lead 6 (voix)	T144	Viola lente	R022	Twist	R082	Bossa Nova	R142	DiscoTrot	S011	Bach Invención	S046	Obertura "Guillermo Tell"
T029	Guitare électrique (muted)	T087	Lead 7 (quintes)	T145	Corde brillante	R023	Pop britannico	R083	Mambo 1	R143	EuroBeat	S012	Liszt Sueños de amor	S047	Schubert Serenata
T030	Guitare overdrive	T088	Lead 8 (basse+lead)	T146	Basse Jungle 2	R024	Hard Rock	R084	Mambo 2	R144	Rap	S013	Debussy La niña de los cabellos de lino	S048	Minueto de L'Arlesienne
T031	Guitare distortion	T089	Pad 1 (new age)	T147	Flûte Indienne	R025	Fusion	R085	Bolero	R145	Rave	S014	Mozart Menuetto	S049	Polonesa
T032	Harmoniques de guitare	T090	Pad 2 (chaud)	T148	Clavi 2	R026	Shuffle Funk	R086	Cumbia	R146	Disco Funk degli anni '70	S015	Bach Vals en La menor	S050	Clementi Sonata
T033	Basse acoustique	T091	Pad 3 (polysynth)	T149	Céleste 2	R027	Shuffle Fusion	R087	Rock latino	R147	Disco Philly	S016	Beethoven-Sonata para piano op.13 "Patética", 2º movimiento	S051	Chopin Estudio Revolución
T034	Basse électrique (doigt)	T092	Pad 4 (choeur)	T150	Cloches d'église	R028	Classico 8 battute	R088	Disco latino	R148	Disco House	S017	Schumann El alegre campesino	S052	Beethoven Sinfonía del destino
T035	Basse électrique (média)	T093	Pad 5 (archet)	T151	Kalimba 2T	R029	Pop Vintage con chitarra	R089	Tijuana	R149	Disco degli anni '80	S018	Schubert Marcha Militar	S053	Momentos musicales
T036	Basse fretless	T094	Pad 6 (métallique)	T152	Cloche en acier 1	R030	Schlager Italia	R090	Reggae	R150	Disco degli anni '70 1	S019	Bach Bourrée	S054	Chopin Teclas negras
T037	Basse slap 1	T095	Pad 7 (halo)	T153	Saxophone ténor 2	R031	Pop degli anni '50	R091	Pop Mambo	R151	Disco degli anni '70 2	S020	Burgmüller Pastorale	S055	Chopin Preludio "Gotas de lluvia", Op. 28-15
T038	Basse slap 2	T096	Pad 8 (balayage)	T154	Blockwood 2	R032	Pop cool	R092	Pop latino festoso	R152	Country 1	S021	Schumann Siciliana	S056	Chopin Perito
T039	Basse synthé 1	T097	FX 1 (pluie)	T155	Guitare électrique (propre) 2	R033	Pop Groovy	R093	Mambo energico	R153	Country 2	S022	Haydn Pequeña serenata	S057	Chopin Fantasía-Improptu
T040	Basse synthé 2	T098	FX 2 (bande sonore)	T156	Shanai 2	R034	Pop Vintage degli anni '60	R094	Parranda	R154	Finger Pickin	S023	Oesten El sueño despierto de Dolly	S058	Polonesa en La mayor, op. 40, No 1
T041	Violon	T099	FX 3 (cristal)	T157	Marimba 3	R035	Pop degli anni '80	R095	Rock latino	R155	Fratelli country	S024	Chopin Gran Vals Brillante op.18	S059	Dubessy Claro de luna
T042	Alto	T100	FX 4 (atmosphère)	T158	Dulcimer 3	R036	Rock'n Roll 1	R096	Slow Rock 1	R156	Nuovo country	S025	Polka Sonrisa	S060	Schubert Momentos musicales
T043	Violoncelle	T101	FX 5 (luminosité)	T159	Reed Organ 3	R037	Rock'n Roll 2	R097	Slow Rock 2	R157	Country facile	S026	Impromptu No. 3, Op. 90	S061	Mozart Marcha Turca
T044	Contrebasse	T102	FX 6 (gobelins)	T160	Koto 3	R038	Rock diretto	R098	Slow Rock 3	R158	Country delle classifiche degli anni '70	S027	Brahms Vals No. 15	S062	Chopin - Vals op.64 no.2
T045	Cordes en tremolo	T103	FX 7 (échos)	T161	Cristal 1	R039	Jazz Rock	R099	Slow Soul	R159	Hoedown	S028	Chenyin Li interpreta Golliwog's Cakewalk de Debussy	S063	Beethoven Sonata Claro de Luna
T046	Cordes pizzicato	T104	FX 8 (science-fiction)	T162	Chanterelle 2	R040	Gospel veloce	R100	Adria a 8 battute	R160	Country Shuffle	S029	Música para clavicín	S064	Schumann Träumerei
T047	Harpe orchestrale	T105	Sitar	T163	Barafon	R041	Folkrock	R101	Pianoforte classico	R161	Canzone d'amore country	S030	Mozart Estrellita, ¿dónde estás?	S065	Beethoven Para Elisa
T048	Timbales	T106	Banjo	T164	Flûte d'orgue	R042	Rockabilly	R102	Unplugged	R162	Country Two Step	S031	Bach Menueto	S066	Beethoven Marcia Alla Turca
T049	Ensemble à cordes 1	T107	Shamisen	T165	Kalimba 3	R043	Rock Boogie	R103	Ballata pop	R163	Big Band Shuffle 1	S032	Richard Balada para Adelina	S067	Mozart Sonata
T050	Ensemble à cordes 2	T108	Koto	T166	Reed Horn	R044	Rock Cha-Cha	R104	Pop New Age	R164	Big Band Shuffle 2	S033	Richard Ping Pong Sous Les Arbres	S068	Mendelssohn Canción de cazador op.19b-3
T051	Cordes synthé 1	T109	Kalimba	T167	Horn anglois 2	R045	Rock classico	R105	Moderna a 8 tempi	R165	Big Band Shuffle 3	S034	Richard A Comme Amour	S069	Chopin - Nocturno op.9 No.2
T052	Cordes synthé 2	T110	Cornemuse	T168	Guitare électrique (propre) 3	R046	Shuffle Rock	R106	Ballata country	R166	Fast Band 1	S035	Richard Mariage D'amour	S070	Torna A Surriento
T053	Chœurs "Aahs"	T111	Violon folk	T169	Shamisen 2	R047	Pop Rock	R107	Canzone d'amore	R167	Fast Band 2	S036	Pachelbel Canon in Re	S071	MOZART K448 (II Andante)
T054	Voix "Oohs"	T112	Shanai	T170	Koto 4	R048	Skiffle	R108	Pop country moderno	R168	Cat Groove	S037	Badarzewska Oración de la doncella	S072	Vals de La viuda alegre
T055	Voix synthé	T113	Clochette	T171	Hard Vibe 2	R049	Funk Pop Rock	R109	Pop elettronico	R169	Jazz Dixieland	S038	Tchaikovsky - Danza de los mirlitones	S073	Cinquantaine
T056	Coup d'orchestre	T114	Agogo	T172	Deux os	R050	Rock contemporaneo	R110	Ballata acustica	R170	Jazz medio	S039	Dvorak Humoresque	S074	Dulce hasta luego
T057	Trompette	T115	Tambours en acier	T173	Synthé clavecin 1	R051	Rock acustico	R111	Ballata al pianoforte	R171	Jazz Big Band	S040	Joplin El animador	S075	Barcarola
T058	Trombone	T116	Bloc de bois	T174	Clavinet d'attaque 1	R052	Rock degli anni '60	R112	Ballata R&B	R172	Club Jazz	S041	L.-C. Daquin El cuco	S076	Polka del clarinete
T059	Tuba	T117	Tambour taiko	T175	Guitare Chorus	R053	Rock standard	R113	Ballata rock	R173	Ragtime	S042	Karl Bohm La fuente	S077	Voz de primavera
T060	Trompette sourdine	T118	Tom mélodique	T176	Cloches en métal 2	R054	Pop Rock britannico	R114	Lento e facile	R174	Frankly Soul	S043	Korsakov Abejorro	S078	Vals de las flores
T061	Cor français	T119	Batterie synthé	T177	Tsugaru	R055	Rock Vintage degli anni '60	R115	Ballata analoga	R175	Jazz Funk	S044	Haydn Amanecer	S079	Katyusha
T062	Section de cuivres	T120	Cymbale inversée	T178	Harpe Octave	R056	Chart Rock Shuffle	R116	E_Ballad	R176	Classic Big Band	S045	Johann Sebastian Bach Sonata	S080	En alas de la canción
T063	Cuivres synthé 1	T121	Bruit de frette de guitare	T179	Harpe synthétique 2	R057	Pop Rock degli anni '60	R117	Ballata EP degli anni '80	R177	Jazz francese				
T064	Cuivres synthé 2	T122	Bruit de souffle	T180	Clavier Attaque 2	R058	Valzer	R118	Boy Band degli anni '80	R178	Jump Jive				
T065	Saxophone soprano	T123	Bord de mer	T181	Santur doux	R059	Cha Cha	R119	Ballata pop degli anni '70	R179	Swing Fox				
T066	Saxophone alto	T124	Gazouillis d'oiseaux	T182	Cors doubles 1	R060	Rumba	R120	Ballata romantica	R180	Slow Fox				
T067	Saxophone ténor	T125	Sonnerie de téléphone	T183	Bodhran	R061	Jive	R121	Ballata cool degli anni '90	R181	Cha Cha all'organo				
T068	Saxophone baryton	T126	Hélicoptère	T184	Cloches tubulaires 2	R062	Pasodoble	R122	Ballata delle Alpi 1	R182	Quick Step all'organo				
T069	Hautbois	T127	Applaudissements	T185	Suona 2	R063	Samba 1	R123	Ballata delle Alpi 2	R183	Polka di Ober				
T070	Cor anglais	T128	Coup de feu	T186	Castagnettes	R064	Samba 2	R124	Techno 1	R184	Polka Pop				
T071	Basson	T129	Yong Gin	T187	Harpe d'attaque 1	R065	Schlager Rock 1	R125	Techno 2	R185	Bluegrass 1				
T072	Clarinet	T130	Zheng	T188	Vibraphone électrique	R066	Schlager Rock 2	R126	Funky Disco	R186	Bluegrass 2				
T073	Piccolo	T131	Zhong Ruan	T189	Saxophone doux 1	R067	Foxrot	R127	Sabato sera	R187	Bluegrass 3				
T074	Flûte	T132	Pi Pa	T190	Clavier doux	R068	Valzer viennese	R128	Club latino	R188	Valzer pop				
T075	Flûte à bec	T133	Big Souna	T191	Accord doux	R069	Tango 1	R129	Disco al cioccolato	R189	Marcia USA				
T076	Flûte de pan	T134	Souna	T192	Organ wind	R070	Tango 2	R130	Disco Fox	R190	Hully Gully				
T077	Souffle de bouteille	T135	Er Hu	T193	Attaque de Viola	R071	Valzer tedesco	R131	Disco Funk	R191	Tarantella				
T078	Shakuhachi	T136	Yue Hu	T194	Bari & Tenor	R072	Carnevale	R132	Disco Hands	R192	Limbo Rock				
T079	Siffler	T137	Di Zi	T195	Guitare douce 1	R073	Samba con organo	R133	Disco Party	R193	Valzer Swing				
T080	Ocarina	T138	Bong Di	T196	Guitare croissante	R074	Reel	R134	Disco Samba	R194	Piano da pub				
T081	Lead 1 (carré)	T139	Koto 2	T197	Didgeridoo 1	R075	Gay Gordons	R135	Pop britannica 2	R195	Valzer Jazz 1				
T082	Lead 2 (dent de scie)	T140	Qu Di	T198	Barafon Attaque	R076	Valzer scandinavo	R136	Club Dance	R196	Valzer Jazz 2				
T083	Lead 3 (calliope lead)	T141	Xylophone 2	T199	Balafon étouffé 1	R077	Salsa	R137	R&B moderno	R197	Brano dello spettacolo				
T084	Lead 4 (chiff lead)	T142	Dulcimer 2	T200	Nay	R078	Calypso	R138	Hip Shuffle	R198	Polka				
T085	Lead 5 (charang)	T143	Pincement de guitare 2			R079	GuadDance	R139	Charleston	R199	Polka Party				
						R080	Reggae a 12 battute	R140	DiscoPop	R200	Schlager Polka				
						R081	Reggae a 16 battute	R141	DiscoSoul						

24. Appendice 2 (Tabella comparativa dei ritmi)

R001	Cina1</
------	---------